

## That Letter Again!!!

The following is another, perhaps more accurate, translation of the letter from the German Weimaraner Club published in the April 1970 Weimaraner Magazine. This translation was made by Reilly Translations of Gardena, California.

TO the President of  
The Weimaraner Club of America  
Mr. Ted Jarmie

10071 Brier Lane  
Santa Ana, California  
U. S. A.

Fulda (West Germany) Sept.27,  
1970

Re: Color variants of the Weimaraner Pointer

The present correspondence of the Weimaraner Club of America, as well as oral reports of their agent, Mrs. Helen Schulze, and, furthermore, inspections in their Weimaraner Magazine shows that a color variant (or: sport) exists in the United States which has been designated "The Blue Weimaraner."

The German Weimaraner Klub e. V., as a standard determining institution for this breed of dog, confirms that such a color variant cannot be recognized. Also, there is no intention of petitioning for recognition of this color variant at the F. C. I. (Federation Cynologique Internationale).

On account of the good relations with the club there (in the United States) we strongly urge that our pointing breed be bred according to the known standard, otherwise we will be forced to bring about an import embargo for all these Weimaraners - including the breed associations located outside of Germany and outside the continent.

In order to clarify our breed's color variants defined in the standard, we have enclosed 4 photos (numbered 1-4 inclusive and stamped with the seal of the Breed and Examination Warden and his signature).

Photo 1 Weimaraner Pointer SILVER GRAY

Photo 2 Weimaraner Pointer DEER (ROE) GRAY

Photo 3 Weimaraner Pointer MOUSE GRAY

Photo 4 (on the right): a pointer designated for us by Mrs. Helen Schulze as a "Blue Weimaraner" that, assuming the color (hue) of the photo and the original are identical, is not recognized.

As for photos 3 and 4, it has been established that these photos were sent to the Weimaraner Klub e.V. in 1966 from the United States for an opinion. At that time doubts existed as to the true natural color rendering. These doubts have now been eliminated through oral explanations and agree with the color designation of the owner (BLUE).

Letter to the President of the Weimaraner Club of America  
dated September 27, 1970

Reference is expressly made to the fact that, analogous to the standard-conforming color possibilities, there exists a relationship between the color of the nails and the color of the eyes.



The eye color may not exhibit a darker shade than that of dark amber and represents a yellowish brown, in which the emphasis is to be placed on yellow.

HA/ha

Breeding and Examination Warden  
(Klaus Hartman)

First Chairman (President)  
(Heinz Kullmer)

A quote from the letter which accompanied this translation is as follows:

...it seems to me that the letter is a forerunner of a push to get the blues disqualified again. They're using the argument that the German club doesn't recognize them, so we shouldn't. Using that argument could get them into hot water, since the Germans do recognize long-hairs. I have even come across mention of a wire-haired Weimaraner. Of course, there are the perennial problems of white on feet that the Germans have, not to mention the down-breeding that has occurred (earlier German standards called for 27-28 inch Weimaraners, slightly smaller than the German Shorthaired Pointer! The Germans will never forgive us for that).

It is also interesting to note in some of the early articles that I came across that the eye color was not what they wanted, but rather something they had to live with because they could not get a darker color with such a light coat.

I've also come across things that the Weimaraner should not be a "hard" dog, but somewhat shy or "soft" because it is a pure-bred and aristocratic creature!

I'm beginning to imagine that it is just about possible to document any kind of an argument you want as regards the Weimaraner. The only thing I'm sure of at this point is that to get involved with Weimaraners is to get involved in polemics. Such has been the case from the very first writings on the breed - arguments as what the origins were.

Mike Reilly  
(REILLY TRANSLATIONS)

#### FIRST AMERICAN STANDARD (cont'd from page 8)

##### Feet

Firm, well arched and closed, giving evidence of ability to stand hard work and withstand bruises. Nails should be gray, black or amber.

##### Gait

The walk is rather awkward, promptly to become a perfect rhythm at a trot and effortless ground covering grace on extended leaps.

##### Temperament

The breed is lively, fearless, kind and obedient. They are extremely sensitive and exceptionally smart and anxious to please. Any sign of weak nerves, shyness or viciousness should be heavily penalized.